

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по научно-исследовательской работе
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего
образования «Петрозаводский государственный
университет» (ПетрГУ),
доктор технических наук, профессор



Владимир Сергеевич Сюнёв

» сентября 2024 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Петрозаводский государственный университет» о диссертационной работе МАТАШИНОЙ ИРИНЫ СЕРГЕЕВНЫ «Восприятие родины в шведоязычной литературе Финляндии конца XIX – начала XXI века», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.2. – Литературы народов мира

Актуальность темы исследования. В диссертационном сочинении Маташиной Ирины Сергеевны предпринято комплексное историко-литературное исследование вопросов рецепции образа Финляндии в художественных произведениях шведоязычных писателей. Представляемая тема особенно актуальна в контексте развития такого направления филологии, как нордистика, а также в контексте понимания взаимосвязей литератур и культур на рубеже XIX – XX веков и особенно в начале XXI века. Исследование данной темы до сегодняшнего времени носило в значительной степени эпизодический и фрагментарный характер, о чём свидетельствуют работы Э. Г. Карху, А. И. Мишина, Я. В. Новиковой и др. Представленное Ириной Сергеевной Маташиной диссертационное сочинение можно рассматривать в качестве базы для дальнейшего изучения шведоязычной литературы Финляндии.

Опираясь на труды литературоведов, как отечественных, так и зарубежных, И. С. Маташина всесторонне рассматривает процесс эволюции темы родины на материале преимущественно романной прозы (произведений «Друзья детства», «Трудные времена», «Патриот без родины» К. А. Тавастшерны; «Ланг, человек без запаха», «Там, где мы бродили однажды», «Серно-желтое небо» Ч. Вестё), новеллистики Р. Шильдта («Все побеждающий Эрос», «Возвращение домой», «Ведьмин лес» и др.), отдельных поэтических произведений, созданных шведоязычными писателями Финляндии. Тема родины, рассматриваемая с позиции компаративистской методологии (через сравнение с

русской и финской литературами), несомненно, вносит весомый вклад в современное литературоведение и способствует расширению области его исследования.

Научная новизна полученных результатов и выводов. Автором диссертационного сочинения впервые комплексно рассматривается творчество мало известных русскоязычному читателю авторов: Карла Августа Тавастшерны, Рунара Шильдта, Челя Вестё. Диссертанткой анализируются оригинальные тексты и художественные переводы произведений вышеуказанных авторов, воссоздаются историко-культурные предпосылки обращения к теме и проблеме потерянной родины, реконструируется исторический, социокультурный и языковой контекст, осмысливается литературная критика.

Значимость полученных автором диссертации результатов для развития филологической отрасли науки обусловлена тем фактом, что в работе проведено комплексное литературоведческое исследование с применением компаративистской методологии, основанной на изучении вопросов рецепции и имагологии. Крайне важным в работе видится выделение трёх периодов в осмыслении особенностей изображения Финляндии шведоязычными писателями, установление параллелей между шведоязычной литературой Финляндии и русской литературой (к анализу привлекается творчество Ф. М. Достоевского, М. Ю. Лермонтова, А. П. Чехова). Ценность работы определяется также введением в научный обиход термина «дагдриваре», раскрытием проблематики нового течения в литературе Финляндии XX века.

Для филологической отрасли науки значимость результатов, полученных И. С. Маташиной при работе над диссертационным сочинением, заключается в расширении фонда знаний по истории и теории литературы (отечественной и зарубежной) новыми, практически неизвестными русскому читателю именами, реалиями, связями; комплексном анализе рецепции темы родины в национальной литературе, описании «диалога» между историческими и социокультурными потрясениями в стране и их отражением («рождением новых смыслов») в литературе.

Обоснованность и достоверность научных положений, выводов и заключений. Диссертационную работу Ирины Сергеевны Маташиной отличает самостоятельность, в хорошем значении слова скрупулёзность, разноплановость, ясная логика подачи материала. Кроме того, обращают на себя внимание:

- солидная теоретико-методологическая база;
- значительное количество выступлений диссертанта на научных конференциях;
- внушительное количество публикаций: по теме диссертации опубликовано 19 статей и тезисов докладов, 8 из которых входят в перечень ВАК. 4 статьи опубликованы в

высокорейтинговых журналах, входящих в список Web of Science. 11 статей изданы в *других* научных изданиях.

Краткая характеристика содержания диссертационного исследования.

Структура работы выстроена с опорой на принципы диахронического анализа: главы располагаются в соответствии с хронологией исторического процесса. Обзор литературных произведений предваряется экскурсом, посвященным шведскому языку в Финляндии, представляющим интерес с точки зрения социологического контекста для литературного творчества писателей.

Первая глава посвящена исследованию изображения родины в творчестве К.А. Тавастшерны. Отмечена характерная для писателя особенность — одновременный отход от рунеберговского идеализма и романтизма и переход к реалистическому описанию существующих в действительности вызовов. Выявлено типологическое сходство романа К.А. Тавастшерны «Патриот без родины» с произведениями М.Ю. Лермонтова, раскрыто проявление мотива «потерянной родины» в контексте происходящих в обществе социальных изменений XIX в.

Во второй главе рассматривается творчество писателя начала XX века — Р. Шильдта как представителя течения *дагдриваре*. Термин, обозначающий данную группу писателей, введен в отечественный научный оборот автором исследования. Мотив одиночества, потери надежды и ощущение собственной ненужности находится в русле общеевропейских тенденций, однако накладывается на литературный материал финских писателей. Творчество Шильдта анализируется в сравнении с прозой и поэзией Туре Янсона, еще одного писателя *дагдриваре*.

Третья глава представляет собой исследование восприятия родины на современном этапе существования финского общества. Действие романов «Там, где мы бродили однажды», «Мираж 38», «Серно-желтое небо» Ч. Вестё происходит в пределах столицы Финляндии, а на материале повести «Мелба, Маллинен и я» отношения между финским и шведским населением экстраполируются на всю страну в целом. Отмечено описанное автором постепенно восстанавливающееся единение, которое подтверждается крепнущей любовью к родине и осознанием своей принадлежности к ней вне зависимости от происхождения. В пределах рассматриваемого исторического периода отмечен переход от ощущения потери родины к преодолению невидимого барьера между финским и шведским языками в пределах Хельсинки.

Восприятие родины рассмотрено автором работы с привлечением богатого литературного материала. Весомым дополнением является выполненный автором перевод фрагментов одного из исследуемых художественных произведений.

Заключение и выводы соответствуют поставленным целям исследования, обобщают проведенную работу. Автор диссертации резюмирует, что изображение Финляндии с течением времени проходит эволюцию от размышлений о «потерянной родине» через ощущение собственной ненужности к обретению взаимопонимания. Современные писатели продолжают обращаться к истории шведской Финляндии, прослеживая параллели между поколениями. Задачи, поставленные исследователем, решены в полном объеме, положения, выносимые на защиту, доказаны.

Рекомендации по использованию результатов и выводов, приведенных в диссертации. Полученные автором результаты вносят весомый вклад в современное литературоведение и могут быть использованы при проведении дальнейших исследований в сфере нордистики.

Логичной видится возможность введения полученных И.С. Маташиной данных в междисциплинарные научные проекты по выявлению особенностей рецепции родины (образа, темы, проблемы, мотива) в разных национальных литературах и культурах, в современных реалиях, специфики понимания культурной идентичности шведоязычного населения Финляндии.

Результаты исследования частично могут быть внедрены в учебный процесс при наличии в вузе специализированных программ по изучению истории, культуры, литературы и языков стран Северной Европы. Целесообразно использовать результаты исследования в практике преподавания русской, скандинавской и мировой литератур, компаративистских и переводоведческих дисциплин.

Общая оценка диссертационной работы. Принципиальных замечаний к исследованию нет, однако, в качестве недостатков отметим определенное количество опечаток (с.6, 23, 40, 46, 50, 56, 57, 76 и т.д.) и смысловых повторов, причина появления которых, возможно, обусловлена чрезмерной широтой тематики исследования.

Необходимо также отметить ряд **вопросов**, требующих дополнительного разъяснения:

1. Как шведоязычные авторы отражают свою *идентичность* и принадлежность к Финляндии в художественных сочинениях?
2. Какие образы и символы ассоциируются с понятием родины в творчестве шведоязычных авторов Финляндии, помимо образа железной дороги?
3. В чем отличие восприятия родины у шведоязычных и финноязычных писателей Финляндии?

При этом наличие недочетов не снижает общего положительного впечатления от работы. Очевидно, что возникающие по ходу чтения диссертационного сочинения

вопросы, свидетельствуют об актуальности, новизне и дискуссионности заявленных в ходе исследования проблем и не снижают значимости проведенных изысканий.

Содержание автореферата полностью соответствует основным положениям диссертации.

Заключение. Диссертация Ирины Сергеевны Маташиной соответствует системе критериев, предъявляемых к диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2 Литературы народов мира. Работа отвечает требованиям пунктов 9–14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Правительством РФ от 24 сентября 2013 года № 842, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения искомой степени.

Отзыв о диссертации подготовлен Романовской Ириной Валерьевной, кандидатом филологических наук (специальности 10.01.01. — русская литература, 10.01.03 — литература народов стран зарубежья (литература стран германской и романской языковых семей)), доцентом кафедры германской филологии и скандинавистики федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Петрозаводский государственный университет» (ПетрГУ). Отзыв утвержден на заседании кафедры германской филологии и скандинавистики Института филологии ПетрГУ от «9» сентября 2024 года, протокол №2; количество присутствовавших – 9.

Сведения о лице, составившем отзыв:

Романовская Ирина Валерьевна, кандидат филологических наук (10.01.01; 10.01.03), доцент кафедры германской филологии и скандинавистики Института филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Петрозаводский государственный университет» (ПетрГУ), 185910 г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33. Тел.: +79535301253. Адрес электронной почты: romanovskaia@petsyu.ru.

ПОДПИСЬ
ЗАВЕРЯЮ
ЗАМ. НАЧАЛЬНИКА
ОТДЕЛА КАДРОВ



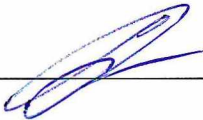
Ирина Валерьевна Романовская / Романовская Ирина Валерьевна
«03» сентября 2024 г.

Сведения о лицах, подписавших отзыв:

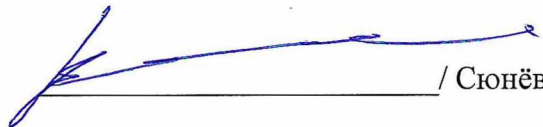
Шарапенкова Наталья Геннадьевна, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой германской филологии и скандинавистики Института филологии ФГБОУ ВО «Петрозаводский государственный университет».

Наталья Геннадьевна Шарапенкова / Шарапенкова Наталья Геннадьевна

Абрамова Оксана Геннадьевна, кандидат филологических наук, директор Института филологии ФГБОУ ВО «Петрозаводский государственный университет», доцент кафедры германской филологии и скандинавистики.

 / Абрамова Оксана Геннадьевна

Сведения о лице, утвердившем отзыв: Сюнёв Владимир Сергеевич, доктор технических наук (05.21.01), профессор, проректор по научно-исследовательской работе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Петрозаводский государственный университет» (ПетрГУ), 185910 г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33. Тел.: +7 (814-2) 71-10-03. Адрес электронной почты: siounev@petsu.ru

 / Сюнёв Владимир Сергеевич

Наименование организации в соответствии с уставом: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Петрозаводский государственный университет» (ПетрГУ).
Адрес: 185910, Республика Карелия, г. Петрозаводск.

Тел: +7 (8142) 71-10-01

Адрес электронной почты: rektorat@petsu.ru

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ПетрГУ)

Ленина пр., д. 33, г. Петрозаводск,
Республика Карелия, 185910
тел. (814 2) 78-51-40, 71-10-29
факс: (814 2) 71-10-00
E-mail: rectorat@petsu.ru
E-mail: office@petsu.ru
<https://petsu.ru>

ОКПО 02069533, ОГРН 1021000519935,
ИНН/КПП 1001040287/100101001

08 ИЮЛ 2024 № 19 / 2812
N 220 от 19.06.24


Заместителю председателя
Диссертационного совета
24.1.080.02 по филологическим
наукам при ФГБУН «Институт
мировой литературы
им. А. М. Горького РАН»
доктору филологических наук
К. А. Чекалову

Глубокоуважаемый Кирилл Александрович!

Подтверждаю согласие на назначение федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Петрозаводский государственный университет» ведущей организацией по диссертации Маташиной Ирины Сергеевны «Восприятие родины в шведоязычной литературе Финляндии конца XIX – начала XXI века», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. – Литературы народов мира, а также согласие на обработку данных.

Сведения о ведущей организации прилагаются.

Проректор по научно-исследовательской работе


В. С. Сюнёв

Исполнитель: директор Института филологии О. Г. Абрамова
Тел. 71-10-50, эл. почта abramova@petsu.ru

**Сведения о ведущей организации
по диссертации
Маташиной Ирины Сергеевны
на тему «Восприятие родины в шведоязычной литературе Финляндии
конца XIX – начала XXI века»
по специальности 5.9.2. – Литературы народов мира**

Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Петрозаводский государственный университет»
Сокращенное наименование организации	ПетрГУ
Ведомственная принадлежность	Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Почтовый адрес	185910, Республика Карелия, г. Петрозаводск, прос. Ленина, д. 33
Телефон	8 (814-2) 71-10-01
Адрес электронной почты	rectorat@petrsu.ru
Официальный сайт организации	https://petrsu.ru
Руководитель организации	Ректор Воронин Анатолий Викторович, доктор технических наук, профессор
Структурное подразделение	Институт филологии
Руководитель подразделения	Абрамова Оксана Геннадьевна, директор Института филологии Петрозаводского государственного университета, кандидат филологических наук
Составители отзыва	Шарапенкова Наталья Геннадьевна, заведующий кафедрой германской филологии и скандинавистики Института филологии Петрозаводского государственного университета, доктор филологических наук, доцент natshar@mail.ru Романовская Ирина Валерьевна, заместитель директора по учебной работе Института филологии, доцент кафедры германской филологии и скандинавистики ПетрГУ, кандидат филологических наук romanovskaia@petrsu.ru

Проректор по научно-исследовательской работе

В. С. Сютёв



Список близких теме рассматриваемой диссертации трудов организации и её подразделений

1. Романовская И. В. Особенности творчества Т. Транстрёмера и методы перевода его стихотворений на русский язык [Текст] / А.В. Матвеева, И.В. Романовская // Вестник Вологодского государственного университета. Серия: исторические и филологические науки. - Вологда, 2024. - Т.1, вып.32. - С.92-97. - Режим доступа: <https://vestnik.vogu35.ru/pages/archive/history-and-philology.php>. (ВАК, РИНЦ)
2. Романовская, И.В. Образ Карелии в поэме Х. Мартинсона "Аниара" [Текст] / И.В. Романовская // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. - Петрозаводск, 2023. - Т.45, №.3. - С.99-104. - Режим доступа: <https://uchzap.petsru.ru/journal/article.php?id=890>. - ISSN 2542-1077 (Print), ISSN 1994-5973 (Online). (ВАК, РИНЦ, ERIH PLUS)
3. Романовская И.В. Антиутопия в творчестве Х. Мартинсона и А. П. Платонова [Текст] / И.В. Романовская, О.Г. Абрамова // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. - Санкт-Петербург, 2022. - Т.19, вып.2. - С.291-303. - Режим доступа: <https://languagejournal.spbu.ru/issue/view/719>. - ISSN 2541-9358. (Scopus, RSCI, РИНЦ, ERIH PLUS, ВАК, Web of Science)
4. Романовская, И.В. Мотив света в поэме Х. Мартинсона "Аниара" [Текст] / И.В. Романовская // Вестник Удмуртского университета / ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет». - Ижевск, 2021. - Т.31, вып.6. - С.1324-1329. - Режим доступа: <https://journals.udsu.ru/history-philology/article/view/6562>. - ISSN Печатный: 2412-9534 Электронный: 2413-2454. (ВАК, РИНЦ)
5. Романовская И.В. Литературный код в шведской редакции романа «Чевенгур» А. Платонова «Дон Кихот в революции» (перевод С. Вальмарка) [Электронный ресурс] / И.В. Романовская, И.А. Спиридонова // Скандинавская филология. - Спб, 2019. - Т.17, вып.1. - С.114-134. - Режим доступа: <http://scandphil.spbu.ru>. - ISSN 0202-2397. (РИНЦ, Web of Science)
6. Шарапенкова, Н.Г. Сухоцкая И.В. Поэтика жанра романа С. Дагермана «Остров обреченных» [Текст] / Н.Г. Шарапенкова // Вестник Вологодского государственного университета. - Вологда, 2022. - Т.27, №.4. - С.76-79. - Режим доступа: <https://vestnik.vogu35.ru/pages/archive/history-and-philology.php>. (ВАК, РИНЦ)
7. Шарапенкова, Н.Г. Предисловие. Компаративистика и ее современное состояние [Текст] / Н.Г. Шарапенкова // Компаративистика на современном этапе: теория и практика. - Петрозаводск, 2022. - С.3-11. - ISSN 978-5-8021-4014-7. (РИНЦ)
8. Абрамова, О.Г. Рецепция творчества В. Маяковского в Швеции как осмысление национально-культурного кода (на примере художественной литературы) [Текст] / О.Г. Абрамова // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. - Н. Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2015. - Вып.2, №2. - С.13-16. (ВАК)
9. Абрамова, О.Г. О роли шведоязычной Финляндии в истории восприятия творчества В. Маяковского в Швеции [Текст] / О.Г. Абрамова // Эйно Карху – человек, филолог, мыслитель. - Петрозаводск : КарНЦ РАН, 2013. - С.75-80.

Проректор по научно-исследовательской работе

В. С. Сюнёв

